



Council of the
European Union

Brussels, 8 February 2024

5994/24

**Interinstitutional File:
2023/0027 (CNS)**

**JUR 64
JUSTCIV 23
AL 3
JAI 158
JAIEX 13**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Decision empowering France to negotiate a bilateral agreement with Algeria concerning judicial cooperation in civil matters related to family law
(ST 15124/23, 11 December 2023)

LANGUAGE concerned: **SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 3 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

RÄTTELSE

till rådets beslut om bemyndigande för Frankrike att förhandla om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete i civilrättsliga frågor på det familjerättsliga området

(ST 15124/23, 11 december 2023)

1. Försättsbladet

I stället för:

”RÅDETS BESLUT om bemyndigande för Frankrike att förhandla om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete i civilrättsliga frågor på det familjerättsliga området”,

ska det stå:

”RÅDETS BESLUT om bemyndigande för Frankrike att förhandla om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete på privaträttens område med koppling till familjerätt”.

2. Sidan 1, titeln

I stället för:

”RÅDETS BESLUT (EU) 2023/... av den ...om bemyndigande för Frankrike att förhandla om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete i civilrättsliga frågor på det familjerättsliga området”,

ska det stå:

”RÅDETS BESLUT (EU) 2023/... av den ...om bemyndigande för Frankrike att förhandla om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete på privaträttens område med koppling till familjerätt”.

3. Sidan 2, skäl 1, första meningen

I stället för:

”Genom en skrivelse av den 8 december 2016 begärde Frankrike ett bemyndigande av unionen för förhandlingar om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete i civilrättsliga och handelsrättsliga frågor.”,

ska det stå:

”Genom en skrivelse av den 8 december 2016 begärde Frankrike ett bemyndigande av unionen för förhandlingar om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete på privaträttens område.”.

4. Sidan 3, skäl 6, första meningen

I stället för:

”Unionens förbindelser med tredjeländer i frågor avseende rättsligt samarbete i civilrättsliga och handelsrättsliga frågor bygger på den rättsliga ram som utvecklats av Haagkonferensen för internationell privaträtt, i enlighet med principen om multilateralism.”,

ska det stå:

”Unionens förbindelser med tredjeländer i frågor avseende rättsligt samarbete på privaträttens område bygger på den rättsliga ram som utvecklats av Haagkonferensen för internationell privaträtt, i enlighet med principen om multilateralism.”.

5. Sidan 5, artikel 1, inledningen

I stället för:

”Frankrike bemyndigas härmed att förhandla om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete i civilrättsliga frågor på det familjerättsliga området, förutsatt att följande förhandlingsriktlinjer följs:”

ska det stå:

”Frankrike bemyndigas härmed att förhandla om ett bilateralt avtal med Algeriet om rättsligt samarbete på privaträttens område med koppling till familjerätt, förutsatt att följande förhandlingsriktlinjer följs:”.
